

21 сентября 2020 г.

Дорогие семьи!

Поздравляю вас и ваших детей с началом 2020-2021 учебного года! Мы достигли этого рубежа благодаря вам, вашей поддержке и уверенности в муниципальных школах. Мы благодарны ньюйоркцам, которые день ото дня работали над достижением нашей общей цели — безопасного открытия школ для учащихся, учителей и сотрудников и обеспечения дистанционного обучения.

В последние семь месяцев нам пришлось преодолеть множество трудностей, и мы гордимся той работой, которую жители Нью-Йорка проделали для борьбы с COVID-19. В результате наших действий городские показатели заболеваемости остаются на низком уровне уже несколько недель. Тем не менее, данные об активности вируса в городе, штате и стране продолжают поступать. Нам известно, что этой осенью будут новые случаи заболевания COVID-19. Но хорошая новость заключается в том, что мы готовы бороться с этим вирусом, выполняя свою задачу — обеспечивать успешное развитие и обучение всех детей.

Для этого мы внедрили строгие протоколы по обеспечению здоровья и безопасности и создали центр оперативного реагирования на COVID-19 (COVID-19 Response Situation Room). Именно туда руководители школ должны обращаться при выявлении случаев COVID-19. Здесь им будет оказана поддержка специалистов в области медицины, общественного здравоохранения и образования. Директора или назначенные ими сотрудники могут обращаться в центр для решения множества вопросов, в том числе срочного информирования школьных сообществ о сложившейся ситуации.

Мы уверены, что сможем обеспечить детям благоприятную безопасную учебную среду и высококачественное образование, на которые вы рассчитываете. Мы будем поддерживать открытый диалог и информировать вас о развитии ситуации. В этом письме вы найдете важную информацию:

- Ежедневный скрининг
- Пункты тестирования на COVID-19
- Информирование о подтвержденных случаях COVID-19 в школе
- Поездки на школьном автобусе и общественном транспорте.

Кроме того, вы включили ссылки на ресурсы DOE:

- Меры по обеспечению здоровья и безопасности в школах
- Организация учебного процесса
- Расписание начальных, промежуточных и средних школ.

За информацией об открытии школ обращайтесь на веб-сайт schools.nyc.gov/returntoschool2020. Со всеми вопросами обращайтесь к директору школы. Информацию о своей школе, включая контактные данные директора, можно найти на нашем веб-сайте при помощи инструмента «Поиск школ» (Find a School): schoolsearch.schools.nyc.

Я уже упоминал, что сентябрь — мой любимый месяц, в этом году это особенно верно. Открытие школ в 2020 г. потребовало командных усилий, тысяч рабочих часов и внимания к бесчисленным деталям. Я горжусь нашими семьями, учащимися, педагогами и сотрудниками, которые работают в наших школах и за их пределами.



Мы начинаем новый учебный год, и я хочу заверить вас, что самая большая школьная система страны готова к выполнению поставленных задач. Мы готовы оказать вам помощь. Учителя и директора школ готовы оказать вам помощь. Вместе мы добьемся отличных результатов в этом учебном году.

С уважением,

A handwritten signature in black ink, which appears to be 'Richard A. Carranza', written in a cursive style.

Ричард А. Карранса
директор Департамента образования г. Нью-Йорка

Новости для родителей. 21 сентября 2020 г.

Ежедневный осмотр детей

Обеспечение безопасности и здоровья учащихся и сотрудников является нашей главной заботой. В течение нескольких месяцев мы готовились к открытию школ. Для многих из нас школа — второй дом. Здесь дети получают не только образование, но и социальную и эмоциональную поддержку.

Безопасность школьного сообщества зависит от всех нас. Просим вас проследить за тем, чтобы ребенок прошел осмотр (скрининг), включая измерение температуры, до прибытия в школу. **В дни очного обучения рекомендуем вам пользоваться онлайн-инструментом скрининга (Online Health Screening Tool).**

- Этот инструмент находится по адресу healthscreening.schools.nyc. При входе в здание школы ребенок или вы можете предъявить имейл с результатами домашнего осмотра (на смартфоне или распечатке). В первую неделю очных занятий все дети получают термометры для измерения температуры в ротовой полости.
- Если вы или ребенок не можете воспользоваться онлайн-инструментом скрининга, вы можете заполнить бумажную форму (Paper Health Screening Questionnaire) и предъявить ее при входе в школу. За бумажными формами обращайтесь в школу.
- Если ребенок или вы забудете пройти домашний осмотр, сотрудник школы поможет вам/ребенку заполнить форму и измерить температуру.
- В целях обеспечения здоровья и предупреждения распространения COVID-19 к очным занятиям не допускаются дети,
 - испытывавшие симптомы COVID-19, включая высокую температуру (100° F/37,8° C или выше), недавно появившиеся кашель, потерю вкуса и обоняния (в течение последних 10 дней);
 - получившие положительный результат теста на COVID-19 с использованием образца слюны или мазка из носа или горла (в течение последних 10 дней);
 - вступавшие в близкий контакт (менее 6 футов в течение минимум 10 минут) с лицом, получившим положительный результат на наличие COVID-19 или имевшим/имеющим симптомы COVID-19 (в течение последних 14 дней);
 - прибывшие из страны или штата с высоким уровнем распространения COVID-19 в течение последних 14 дней (См. [Требования штата Нью-Йорк к въезжающим](#)).

Как всегда, в случае недомогания ребенка просим вас оставлять его дома.

Пункты тестирования на COVID-19

Обеспечение безопасности школьных сообществ и семей — наша общая задача; для этого всем нам требуется носить маски, соблюдать дистанцию, часто мыть руки и проходить тестирование!

- Чтобы школы оставались открытыми и школьные сообщества — здоровыми, пройдите тестирование на COVID-19. Это безопасно, бесплатно и доступно всем независимо от иммиграционного статуса и наличия медицинского страхования. Поиск пунктов тестирования: nyc.gov/covidtest.
- Учащиеся классов 3K-12 пользуются приоритетом при тестировании в 22 пунктах тестирования Health + Hospitals в течение учебного года. Поиск пунктов тестирования: schools.nyc.gov/covidtesting.
- В начале октября мы приступим к тестированию учащихся и сотрудников всех школ методом случайной выборки. Это необходимо для поддержания здоровья и безопасности семей и школьных сообществ. Подробная информация и ссылка на форму согласия будет представлена в следующем выпуске новостей для родителей.

Информирование о подтвержденных случаях COVID-19 в школе

Школам необходимо обеспечить быстрый и эффективный способ связи с родителями, в частности, для информирования о подтвержденных случаях COVID-19 в школе. Подпишитесь на аккаунт NYC Schools (NYCSA), чтобы получать информацию по телефону, имейлу или смс.

- Аккаунт NYCSA — это возможность узнать об успеваемости, результатах экзаменов, расписании, транспортных услугах и многом другом на девяти языках DOE.
- Чтобы получить доступ к данным ребенка, обратитесь в школу за кодом создания аккаунта (Account Creation Code). Рекомендуем вам регулярно обновлять информацию, чтобы мы могли связаться с вами в чрезвычайной ситуации.
- Если у вас еще нет аккаунта, зарегистрируйтесь сегодня на сайте schools.nyc.gov/nycsa. На это потребуется не более пяти минут!

Поездки на школьном автобусе и общественном транспорте

В школе, рядом со школой, в школьном автобусе, общественном транспорте и других видах транспорта дети должны носить маски и соблюдать социальную дистанцию. Ниже представлена информация о различных видах транспорта.

Школьный транспорт

В соответствии с рекомендациями Центров контроля и профилактики заболеваний (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) для обеспечения социального дистанцирования школьные автобусы должны быть заполнены на 25 % вместимости. Места четко обозначаются, чтобы учащиеся знали, где можно сидеть, а где — нет.

- Если у ребенка нет маски, водитель ее выдаст. Водители и помощники должны носить маски и перчатки. Перед посадкой ребенка на автобус, родители/члены семьи должны провести

домашний осмотр, включая измерение температуры, чтобы убедиться, что ребенок достаточно здоров для поездки в автобусе и занятий в классе.

- По возможности окна автобусов будут открыты, автобусы будут работать в режиме без рециркуляции воздуха.
- По прибытии на место назначения учащиеся будут выходить рядами для поддержания безопасной социальной дистанции.
- Чистка и дезинфекция всех школьных транспортных средств будет производиться ежедневно, в соответствии с протоколами CDC.

Общественный и другой транспорт

Школы предоставляют детям на смешанном обучении и членам семей бесплатные метрокарты для поездки до школы и обратно.

- На общественном транспорте школьники должны носить маски и соблюдать социальную дистанцию, как и остальные пассажиры.
- МТА разместил на всех станциях рекомендации по социальному дистанцированию и предлагает бесплатные маски на станциях по всему городу. Кроме того, NYPD проводит на станциях и в вагонах метро частые рейды для обеспечения санитарных мер. Дополнительная информация о мерах МТА: mta.info/coronavirus.

Где найти информацию

Меры по обеспечению здоровья и безопасности в школах

Информация о вентиляции и обеспечении безопасности зданий школ; обучении за пределами школьных зданий; школьном питании; тестировании и отслеживании контактов; других мерах по обеспечению безопасности: schools.nyc.gov/RTShealthsafety.

Организация учебного процесса

Информация о поддержке в условиях смешанного обучения; социально-эмоциональном развитии; психологической помощи; поддержке многоязычных учащихся /школьников, овладевающих английским языком, учащихся с ограниченными возможностями, детей, проживающих во временном жилье, патронатных воспитанников, учащихся в возрасте 21 года и старше и участников программ раннего образования: schools.nyc.gov/RTSteachinglearning.

Расписание начальных, промежуточных и средних школ.

Информация о моделях расписания; расписании для братьев/сестер; случаях явки в школу в неприсутственный день при смешанном обучении: schools.nyc.gov/RTSschedules.